

in vos. Vos autem sedete in civitate, quoad-
usque induamini virtute ex alto.

⁵⁰Eduxit autem eos foras in Bethaniam :
et elevatis manibus suis benedixit eis. ⁵¹Et
factum est, dum benediceret illis, recessit
ab eis, et ferebatur in caelum. ⁵²Et ipsi ado-
rantes regressi sunt in Ierusalem cum gau-
dio magno : ⁵³Et erant semper in templo,
laudantes, et benedicentes Deum. Amen.

che io mando sopra di voi il promesso dal
Padre mio : e voi trattenetevi in città, sin
a tanto che siate rivestiti di virtù dall'alto.

⁵⁰E li condusse fuori a Betania : e alzate
le sue mani li benedisse. ⁵¹E avvenne che,
nel benedirli, si divise da loro e si sollevava
verso il cielo. ⁵²Ed essi avendolo adorato,
se ne tornarono a Gerusalemme con gran
giubilo : ⁵³e stavano continuamente nel tem-
pio, lodando e benedicendo Dio. Amen.

⁵¹ Marc. 16, 19; Act. 1, 9.

trattenetevi in città, cioè a Gerusalemme, finchè
colla venuta dello Spirito Santo non siate rive-
stiti di una virtù proveniente dall'alto, vale a
dire, non abbiate ricevuta la pienezza dei suoi
doni.

50. *E li condusse fuori*. I migliori manoscritti
greco non hanno quest'avverbio fuori έξω, e simil-
mente invece έως εις fino a, leggono έως τωκει fino
presso. Gesù non condusse pertanto i suoi Apo-
stoli fino al paese di Betania, ma solo sul monte
Oliveto, non lungi da Betania (Att. I, 12). Su
Betania vedi Matt. XXI, 17. Come un padre che
dà l'ultima sua benedizione ai suoi figli, Gesù
benedice per l'ultima volta i suoi discepoli.

51. *Si divise da loro e si sollevava*, restando
però visibile ancora per qualche tempo. L'ultima
parte di questo versetto : *si sollevava verso il
cielo*, manca in alcuni codici greci, è però chiaro

dal contesto che anche le parole precedenti, *si
divise da loro*, si devono intendere dell'ascensione
in cielo.

52. *Ed essi avendolo adorato* prostrandosi per
terra, come porta il testo greco προσκυνήσαντες
αὐτόν. Non si legge in altro luogo del Vangelo che
gli Apostoli abbiano adorato Gesù Cristo. Colla
sua ascensione Egli apparve loro come re della
gloria, a cui era data dal Padre ogni potestà, e
perciò lo adorarono, e poscia tornarono a Geru-
salemme lieti di aver assistito al suo trionfo.

53. *Stavano*, ecc. Dopo l'Ascensione di Gesù,
gli Apostoli aspettando la venuta dello Spirito
Santo loro promesso attendono con fervore a
pregare e a lodare Dio frequentando alle ore sta-
bilitate il tempio. L'Ascensione di Gesù viene nar-
rata più diffusamente da S. Luca negli Atti degli
Apostoli, I.

